

М. Р. ФЕДОТОВ (Чебоксары)

ЗАМЕТКИ О ФИННО-УГОРСКИХ ЭЛЕМЕНТАХ В НЕКОТОРЫХ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЯХ ЧУВАШИИ

Большинство географических названий в Чувашской АССР имеет общетюркское или собственно чувашское происхождение. Здесь мы будем говорить лишь о тех, что не поддаются расшифровке на основе чувашского или какого-либо другого тюркского языка. Установление языковой принадлежности подобных названий поможет подкрепить предположение о том, что на правом берегу Волги до прихода *сувас* ~ *чйваш* 'чуваш' жили племена, язык которых на занимаемых ими когда-то территориях исчез, но сохранилось множество топонимов, давным-давно утративших свое дотопонимическое значение. Названия типа *Асламас*, *Кошар*, *Чиканар* и т. д. для чувашей этих населенных пунктов ровным счетом ничего не означают, существуя лишь как наименование определенного географического объекта.

Названия населенных пунктов приводятся в двух вариантах — чувашском и русском. Нередко в работах по топонимике авторы ограничиваются приведением русских названий, не учитывая того немаловажного факта, что русские варианты по отношению к чувашским вторичны, деформированы и к тому же обросли некоторыми русскими формантами. Кроме того, многие чувашские названия в течение веков заменялись другими, например, чув. *Куснар*, рус. *Байгулово* (замена произошла уже в эпоху Казанского ханства) или чув. *Ватнер*, рус. *Решетниково* и т. д. В связи с этим можно лишь отметить, что чувашское название может иметь и татарский, и русский варианты, существующие в официальной административной практике.

Рассмотрим названия населенных пунктов, снабженные определенными формантами-детерминативами.

-анар (-енер), *-нар* (-нер)

На территории Чувашской АССР географическим названиям с масово-повторяющимся показателем *-анар* (-енер), *-нар* (-нер) соответствуют названия с подобным показателем на территории Ярославской, Владимирской, Костромской, Горьковской, Кировской областей и Марийской АССР.

Нет сомнения, что 18 названий сел, деревень, рек, оврагов на *-энер*, *-энгер*, *-инер*, *-ингир* на территории бывших Ярославской, Костромской, Нижегородской, Вятской губерний, собранные марийским учителем Т. С. Семеновым (1887 г.)¹, созвучны с названиями на территории Ма-

¹ Т. С. Семенов, К вопросу о родстве и связи мери с черемисами. — Труды VII археологического съезда в Ярославле II, Москва 1891, стр. 234, 237, 238, 241, 245—247.

рийской АССР с показателем *-эҫер*² или *-а́нғыр* 'река, речка', ср. *Пижинер — Пижеҫер*, *Кинерь — Күянеҫер*, *Пинженерь — Пійнеҫер*, *Шолнер — Шолеҫер*, *Кушненеры — Кушеҫер*, *Веряшенгер — Вәрәш а́нғыр*, *Шоркинер — Шоркеҫер*³ и т. д.

В Чувашской АССР сохранилось, по нашему подсчету, 54 названия населенных пунктов с показателями *-анар (-енер)*, *-нар (-нер)*. Жителей этих населенных пунктов на территории 12 районов в этнографическом плане принято называть вирьял-чувашиами, в этническую основу которых, как полагают, вошли мари, проживавшие по всему правобережью Средней Волги и ассимилированные *сувас-чувашиами*, переселившимися под натиском кыпчаков и татаро-монгольских завоевателей в районы Поволжья, в леса к северу от Камы. Названия на *-анар (-енер)*, *-нар (-нер)* на территории северных районов Чувашии находят свои генетические соответствия в многочисленных названиях населенных пунктов на территории Горномарийского района Марийской АССР: *Важын а́нғыр*, рус. *Артюшкина*; *Изийа́нғыр*, рус. *Колумбаева*; *Йәкә́нғыр*, рус. *Якнурь*; *Когойа́нғыр*, рус. *Мидяшкина*; *Кожлан-а́нғыр*, рус. *Кожлан-аңгер*; *Копона́нғыр*, рус. *Копонангер*; *Кукиа́нғыр*, рус. *Кукиарь*; *Сөрман-а́нғыр*, рус. *Сермянангеры*; *Шунә́нғыр*, рус. *Шунангер* (В. С. Шорин, Маро-русский словарь горного наречия (черемис), Казань 1920).

Таким образом, ареал названий с показателями *-анар (-енер)*, *-нар (-нер)* в основном охватывает Волго-Вятское междуречье и 12 северных районов Чувашской АССР, в которой порайонное количество топонимов с указанными формантами выглядит следующим образом:

Чебоксарский — девять: *Анат-Кёнер*, рус. *Анат-Киярь*; *Коснар*, рус. *Коснарь*; *Миснер*, рус. *Миснеры*; *Тупнер*, рус. *Тупнеры*; *Шанар*, рус. *Шанары*; *Шёнерпуҫ*, рус. *Шинерпоси*; *Шинер Тәрән*, рус. *Шинер-Туруново*; *Чаканар*, рус. *Чиганары*; *Шешкәнер*, рус. *Шишкәненеры*;

Цивильский — шесть: *Куснарпуҫ* (*Коснарпоҫ*), рус.: *Коснарбоси*; *Кайнар*, рус. *Конар*; *Тупнер* (*Топнер*), рус. *Топнеры*; *Шёнер*, рус. *Шинеры*; *Упнер* (*Опнер*), рус. *Опнеры*; *Топанар*, рус. *Тобанары*;

Ядринский — шесть: *Наснар*, рус. *Наснарь*; *Пайчанар*, рус. *Печенеры*; *Пушнар* (*Пошнар*), рус. *Пошанары*; *Тури Сәнар*, рус. *Верхние Сунары*; *Анат Сәнар*, рус. *Нижние Сунары*; *Чаканар*, рус. *Чиганары* (население русское);

Маринско-Посадский — три: *Сёне Куснар*, рус. *Новое Байгулово*; *Шанарпуҫ*, рус. *Шанары*; *Шёнерпуҫ*, рус. *Бичурино*;

Козловский — пять: *Ватнер*, рус. *Решетниково*; *Кёнер*, рус. *Кинеры*; *Кунер*, рус. *Еметкино*; *Куснарпуҫ*, рус. *Верхнее Байгулово*; *Куснар*, рус. *Байгулово*;

Вурнарский — четыре: *Вәрнар*, рус. *Вурнарь*; *Пёнер Айкәш*, рус. *Пинер Айгиши*; *Упнер* (*Опнер*), рус. *Апнеры*; *Шёнер Ишек*, рус. *Шинеры*;

Урмарский — шесть: *Кивё Вёренер*, рус. *Старое Муратово*; *Кётеснер*, рус. *Кудеснеры*; *Пинер*, рус. *Шихабылово*; *Урнар*, рус. *Орнарь*; *Сёне Вёренер*, рус. *Новое Муратово*; *Шутнер*, рус. *Шотнерпоси*;

Аликовский — семь: *Йәранар*, рус. *Эренары*; *Пёчәк Кәканар*, рус. *Нижние Куганары*; *Мән Кәканар*, рус. *Верхние Куганары*; *Синер*, рус.

² По техническим причинам в примерах на марийском литературном языке введен знак *ҫ*.

³ И. С. Галкин, Топонимика марийского края в связи с вопросом происхождения марийского народа. — Происхождение марийского народа, Йошкар-Ола 1967, стр. 209.

Синерь; Пиҫенер, рус. Пизенеры; Пиҫенер Туктамайш, рус. Пизенеры; Чаканар, рус. Чиганары;

Канашский — четыре: Кайшнаруй, рус. Кошноруй; Сёнь Пинер, рус. Новые Пинеры; Пёршенер, рус. Новые Бюргенеры; Ушанар, рус. Оженары;

Красноармейский — два: Васнар, рус. Васнары; Чаканар, рус. Чиганары;

Шумерлинский — одно: Пёнер разбездё, рус. Пинеры;

Красночетайский — одно: Вишенер, рус. Вишенеры.

Среди перечисленных названий бросается в глаза много однозвучных, осложненных чисто чувашскими словами сёнь 'новый', кивё 'старый', анатри 'нижний', тури 'верхний', майн 'большой', что говорит о миграционных процессах, происходивших на территории перечисленных районов.

-мара (-мере), -мар (-мер)

Мы не можем пока предложить какую-либо иную версию, чем давно существующую, о том, что элемент -мар (-мер), -мара (-мере) восходит к ослабленной форме этнонима *мера* > *мари*.

Указанный элемент имеет огромный ареал распространения. В списке Т. С. Семенова названия на -мар, -мер, -мор, -мара входят в бывшие Ярославскую, Владимирскую, Нижегородскую, Костромскую, Московскую губернии: Бечмерево, Лумар, Лушмар, Кутмары, Меморы, Ошмары, Тимерево, Томарово, Чамерово, Чемерино, Шешмара, Шимарово Шишиморово, Шумар, Шумарово (Т. С. Семенов, К вопросу о родстве и связи мери с черемисами, стр. 235—248).

Топонимы с показателем -мар (-мер) встречаются, что вполне естественно, на территории Марийской АССР (Шурмар, рус. Шурмары; Шудемар, рус. Пертюкова; Какшанмар, рус. Кокшамары и т. д.) и Мордовской АССР (Каймар, Самарка, Шимаревка).⁴ Наличие такой топонимической номенклатуры на территории РСФСР, где теперь проживает исключительно русское население, например в Рязанской (Ушмар, Кочемары), Ярославской (Шамарово, Ошмара), Пензенской (Большая Ижмара, Каймар, Кульмар), Тамбовской (Измар, Атемар)⁵ областях, подтверждает тот факт, что мы имеем дело с общностью создателей этносов. Это не противоречит тому, что однообразие топонимов могло возникнуть как на почве миграционных процессов (перенос старого названия на новое место), так и путем самостоятельного возникновения на почве языковой общности.

Элемент -мара (-мере), -мар (-мер) встречается в названиях девяти чувашских населенных пунктов, причем эти деревни расположены преимущественно в той же северной части Чувашской АССР, где чаще всего встречаются географические названия с нетюрскими словообразовательными элементами.

Названия этих деревень: Тури Кушмара (Тори Кошмара), рус. Кушмары (Мариинско-Посадский р-н); Анатри Кушмара (Анатри Кошмара), рус. Сатыщево (Мариинско-Посадский р-н); Кутемер, рус. Кудемеры (Козловский р-н); Ваймар, рус. Урмары (Урмарский р-н); Кивё Ваймар, рус. Старые Урмары (Урмарский р-н); Тёмер, рус. Новое Тинчурино (Яльчикский р-н); Тёмер, рус. Тюмерево (Янтиковский р-н); Сёсмер, рус. Сесмеры (Моргаушский р-н); Сёсмер, рус. Сесмеры (Красноармейский р-н).

⁴ В. Г. Егоров, Современный чувашский литературный язык I, Чебоксары 1954, стр. 16.

⁵ Б. А. Серебrenников, Происхождение марийского народа по данным языка. — Происхождение марийского народа, Йошкар-Ола 1967, стр. 178.

Нетрудно заметить некоторые топонимические параллели, не вызывающие сомнения в их этимологической общности: чув. *Кушмара* (Чув. АССР) и мар. *Кужмара* (Мар. АССР); чув. *Сеҫмер* (Чув. АССР) и мар. *Шешмар* (Мар. АССР), рус. *Шишмара* (Б. А. Серебренников, Происхождение марийского народа по данным языка, стр. 178); чув. *Кутемер* (Чув. АССР) и рус. *Кутмары*.

Элемент *-мар* рельефно выделяется в таких этнонимах, как *сасламар* < *суасламары* 'чуваши (букв.: человек на суаский лад)', *марламар* (в устах чуваш, живущих рядом с горными мари) 'горномариец'.

-кар

Формант *-кар* входит в состав шести топонимов, в том числе названия столицы Чувашской АССР *Шупашкар* ~ *Шопашкар*. Он часто встречается в топонимах Коми АССР (*Сыктывкар*, *Мурышкар* и т. д.) и Удмуртской АССР (*Ошак-Кар*, *Жутэм-Кар*, *Зуй-Кар*, *Садей-Кар*, *Пор-Кар* и т. д.).⁶

Общность топонимов с формантом *-кар* показывает на общность их создателей, которыми были финно-угры, быть может, времен пермской общности финно-угорских племен.

Финно-угорское происхождение чув. *кар* вне сомнения, так как он имеет надежные соответствия: коми *кар*, удм. *кар*, хант. *χ̣ār*, манс. *χар* со значением 'гнездо, город'.⁷

Как мы уже отметили, список чувашских топонимов с показателем *-кар* невелик: *Шупашкар* ~ *Шопашкар*, рус. *Чебоксары*; *Шупашкар-касси* ~ *Шопашкаркасси*, рус. *Шобашкаркасы* (Чебоксарский р-н); *Шупашкар Ёсмёлё*, рус. *Вторые Чекуры* (Мариинско-Посадский р-н); *Майн Шашкар*, рус. *Чуракассы* (Моргаушский р-н); *Шашкарвӓрри*, рус. *Шешкарская пристань* (Моргаушский р-н); *Муркар* ~ *Моркар*, рус. *Уразметово* (Козловский р-н).

Здесь интересно отметить, что наиболее древние названия финно-угорского происхождения, как *Шашкар*, *Муркар*, впоследствии были соответственно заменены тюркскими: *Чуракассы* (чув. *чура* 'раб' + чув. *касси* 'выселок, околоток (его)'), *Уразметово* (видимо, имя татарского владельца).

-мас (-мес)

Названия населенных пунктов Чувашской АССР с показателем *-мас* (*-мес*) относятся, по всей вероятности, к дотюркской эпохе, так как аналогичные географические названия встречаются на территории соседних автономных республик, населенных мордвой, марийцами и удмуртами: *Широмас*, *Коломас*, *Кочемас* и др. (Морд. АССР), *Валамас*, племенное название *калмез* (Удм. АССР), *Карамас* (Мар. АССР) и др.⁸

Из слов с формантом *-мас* обращает на себя внимание название города *Арзамас* (Горьковская обл.). Среди мордовских языческих имен есть аналогичное название *Арзамас*. Надо полагать, что корни *Арза-*, *Арзе-* имеют непосредственное отношение к современной форме этнонима *эрзя*. Известно, что в XVI веке почти совершенно исчезло мордов-

⁶ М. Р. Федотов, Исторические связи чувашского языка с волжскими и пермскими финно-угорскими языками, Чебоксары 1968, стр. 199.

⁷ В. И. Лыткин, Исторический вокализм пермских языков, Москва 1964, стр. 164.

⁸ В. Г. Егоров, указ. раб., стр. 16.

ское население на Оке, то же самое произошло вокруг города Арзамаса — древнейшего центра расселения эрзи-мордвы — и в других северо-западных районах, некогда заселенных мордвой.⁹

Весьма загадочно этимологическое значение показателя *-мас (-мес)*. Мы полагаем, что нет возможности на базе тюркских языков определить дотопонимическое значение разбираемого показателя, часто встречающегося не только в географических названиях, но и в языческих именах чувашей. Мы склонны отнести его к финно-угорскому субстратному наследству.

Обратимся к 11 чувашским географическим названиям на *-мас (-мес)*. В Ядринском районе есть три таких названия: *Върманкас Асламас*, рус. *Вурманкас-Асламасы*; *Лешкас Асламас*, рус. *Лешкас-Асламасы*; *Уйкас Асламас*, рус. *Ойкас-Асламасы*; в Мариинско-Посадском районе — одно: *Ителмес*; в Козловском районе — три: *Пърмас*, рус. *Аттиково*; *Ѕёне Тёрлемес*, рус. *Новая Тюрлема*; *Кивё Тёрлемес*, рус. *Старая Тюрлема*; в Красночетайском районе — три: *Ѕён Ирчмес*, рус. *Мочковаша*; *Кивё Ирчмес*; рус. *Урумово*; *Ѕатмас* (микроргидроним); в Ибресинском — одно: *Каймас*, рус. *Кошмаш Тойси*.

Показатель *-мас (-мес)*, входящий в состав многочисленных географических названий на территории Чувашской, Марийской и Мордовской АССР, участвует также в образовании чувашских языческих имен: *Арзамас*, *Атмас*, *Ирчмес*, *Сармас*; в мордовском: *Атемас*, *Арзemas*, *Колдомас* и др. (В. Г. Егоров, Современный чувашский литературный язык, стр. 16).

Исходя из того, что в тюркских языках чередование *s ~ š* вполне закономерно, следует, пожалуй, отнести к этой же группе еще шесть географических названий на *-маш (-меш)*: *Кашмаш*, рус. *Кашмаша* (Цивильский р-н); *Ямаш*, рус. *Первое Степаново* (Цивильский р-н); *Ямаш*, рус. *Ямашево* (Канашский р-н); *Каймаш*, рус. *Кумаши* (Вурнарский р-н); *Чумаш*, рус. *Чумаши* (Красноармейский р-н); *Анат Каймаша*, рус. *Нижняя Кумашка* (Шумерлинский р-н).

О существовании показателя *-маш* на территории Марийской АССР свидетельствуют топонимы *Атламаш*, *Ашламаш* и, возможно, другие.

-ваш, -вайш

На территории Чувашской АССР, в пределах тех же районов, где получил распространение топонимический формант *-анар (-енер)*, *-нар (-нер)*, возводимый, как мы уже говорили, к мар. *еҫер, айгыр* 'река', имеется также ряд названий населенных пунктов с показателем *-ваш, -вайш*. На территории Горномарийского района мы обнаружили два названия с показателем *-важ*: *Кожваж*, рус. *Кожважы*; *Шимваж* название речки в районе Тарашнурской лесной дачи (В. С. Шорин, Маро-русский словарь горного наречия (черемис), стр. 47). Не беря на себя смелость этимологизации сложных образований с формантом *-важ*, укажем лишь на реальность совпадения значения *-важ* со значением марГ *важ*, марЛ *вож* 'корень, основание', удм. *выжи*, коми *вуж* 'корень'. В названном словаре Шорина, например, *кудваж* переводится 'дух куды (лачуги); закоренелый в некотором смысле человек' (стр. 51).

Географические названия, содержащие формант *-важ, -вож*, есть и в Горьковской области, например: *Перчваж, Рейчваж, Синчуваш*. По

⁹ Л. Г. Филатов, О некоторых вопросах формирования мордовской народности. — Этногенез мордовского народа, Саранск 1965, стр. 91.

мнению Л. Л. Трубе, «топонимы с подобными формантами указывают на места, где живут или некогда жили марийцы». ¹⁰

Среди обширной субстратной топонимики русского Севера А. К. Матвеев приводит ряд «севернофинских» названий на *-важ*, которые, как он полагает, могли возникнуть «в процессе неоднократных переселений этнических групп из районов Волго-Окского междуречья на Север»: *Киваж, Керваж, Соваж*. Если автор раньше формант *-важ* (*-баш, -маж, -веж, -беж, -меж, -миж*) связывал с коми-зыр. *вож исток* 'рассоха', то в данной статье он имеет в виду и мар. *важ* 'корень; основание'. ¹¹

В Чувашской АССР в зоне распространения топонимических формантов *-ваш, -вйш* нет ни одного марийского населенного пункта, но тем не менее в том, что подобная географическая номенклатура имеет не тюркское происхождение, сомневаться не приходится. Некоторые топонимы, содержащие формант *-ваш, -вйш*, имеют признаки, указывающие на марийский источник. Например, название дер. *Кушлавйш*, рус. *Кошлауши*. По нашему предположению, чув. *куш* ~ *кош* восходит к мар. *кож*, эрз., мокш. *куз*, удм. *кыз*, коми *коз*. ¹² От мар. *кож* 'ель, елка' образуются *кожер* 'ельник', *кожиме* 'хвоя', *кожла* 'лесной, лес' > чув. *кушла* ~ *кошла* + *вйш*.

Мы насчитали всего пять населенных пунктов, названия которых содержат элемент *-ваш*: *Нйрваш сали*, рус. *Русские Норваши* (Янтиковский р-н); *Енйш Нйрваш*, рус. *Яншихово* (Янтиковский р-н); *Нйрваш Шйхаль*, рус. *Норваш-Шигали* (Батыревский р-н); *Славаш*, рус. *Словашши* (Цивильский р-н); *Тйрваш*, рус. *Торваши* (Цивильский р-н).

Топонимов с элементом *-вйш* всего 18.

Вурнарский район: *Услантйр Явйш*, рус. *Усландыр Яуши*; *Уравйш* ~ *Оравйш*, рус. *Орауши*; *Уйкас Явйш*, рус. *Ойкас-Яуши*; *Сйкаллй Явйш*, рус. *Синьял-Яуши*; *Мйшавйш*, рус. *Можашуши*; *Мйн Явйш*, рус. *Большие Яуши*; *Кушлавйш* ~ *Кошлавйш*, рус. *Кошлауши*.

Чебоксарский район: *Мйштавйш*, рус. *Моштауши*; *Кйшавйш*, рус. *Кшауши*; *Явйш*, рус. *Яуши*.

Аликовский район: *Пйчйк Шйвйш*, рус. *Нижние Шиуши*; *Тйвйш Юнтапа*, рус. *Тушкасы*.

Остальные названия встречаются в следующих районах: *Кушлавйш* ~ *Кйшлавйш*, рус. *Кошлауши* (Красночетайский р-н); *Курнавйш*, рус. *Новые Шимкусы* (Яльчикский р-н); *Явйш*, рус. *Полевые Яуши* (Комсомольский р-н); *Шуртавйш* ~ *Шортавйш*, рус. *Шордауши* (Цивильский р-н); *Мйн Явйш*, рус. *Николаевское* (Ядринский р-н); *Малти Антавйш*, рус. *Передние Яндоуши* (Канашский р-н).

куш-, кош-

Просматривая географическую номенклатуру с элементом *-ваш, -вйш*, мы привели предположительную этимологию *куш-, кош-* в составе наименования населенного пункта *Кушлавйш* ~ *Кошлавйш*. Полагаем, что и в составе приводимых ниже четырех топонимов дотопонимическое значение *куш-, кош-* восходит к 'ель, елка; лес, лесной': *Кушар Юнтапа*, рус. *Кожар Яндоба* (Вурнарский р-н); *Тури Кушар* ~ *Тори Кошар*, рус. *Верхние Кожары* (Красноармейский р-н); *Анат Кушар* ~ *Анат Кошар*,

¹⁰ Л. Л. Трубе, Марийские элементы в топонимии Горьковской области и языковое взаимодействие. — Всесоюзная конференция по финно-угроведению. Тезисы докладов и сообщения. Май—июнь 1969 г., Йошкар-Ола 1969, стр. 81.

¹¹ А. К. Матвеев, Происхождение основных пластов субстратной топонимики русского Севера. — ВЯ 1969, № 5, стр. 48—50, 52.

¹² В. И. Лыткин, Краткий этимологический словарь восточнофинских языков, Москва 1964, стр. 12.

рус. *Нижние Кожары* (Красноармейский р-н); *Кушар* ~ *Кошар*, рус. *Кожары* (Красноармейский р-н).

Следует добавить, что *Кушар* (-ж-), согласно словарю Н. И. Ашмарина¹³, название народного праздника. *Кушар* — гулянье, которое происходит, например, на лугах около дер. Кугеевой (Козловский р-н): *Кушар пуху троицй кунё пулать* 'Кужар падает на троицын день'. Мы остаемся в полном неведении относительно последнего значения *Кушар*.

Кроме того, около дер. Ходар (Шумерлинский р-н) есть болотистое место под названием *Ил-Кушар*. Н. И. Ашмарин в своем словаре относительно этого слова указал следующее: «Илкушар имя одного киреметя, которому чүклесё («Илкушара чүклесё») в «Тайн сара», после того, как помолятся «Валём хуса».¹⁴

шем-, шйм- (шём-)

Категория топонимов, образующихся с корневым формантом *шем-*, *шйм-* (*шём-*), не обнаруживает своей этимологии ни на материале чувашского, ни других тюркских языков. Можно допустить, что мы и здесь имеем дело с финно-угорским субстратным явлением. При этом предполагаем, что топонимический элемент *шем-, шйм- (шём-)* имел когда-то вполне реальное значение, которое сохраняется по сей день в словах финно-угорского происхождения: мар. *šeme* 'черный, грязный'; мокш. *šätän* 'ржавчина, накипь'; эрз. *šeteñ* 'ржавчина'; удм. *šin-* 'ржаветь'; коми *šimnə* 'ржаветь'; манс. *šemel* 'черный', *šimil* 'ржавчина'; хант. *samy* то же; венг. *szenny* 'грязь'; фин. *häty* 'сумерки' (В. И. Лыткин, Исторический вокализм пермских языков, стр. 181).

Указанный формант отчетливо выступает в следующих названиях теперь чисто чувашских 11 населенных пунктов:

Шемшер, рус. *Малое Акулево* (Чебоксарский р-н); *Шемшер*, рус. *Акулево* (Чебоксарский р-н); *Шймш*, рус. *Чемуриша* (Чебоксарский р-н); *Кёсён Шемертен*, рус. *Малые Шемердяны* (Ядринский р-н); *Улэх Шямат*, рус. *Олух-Шуматово* (Ядринский р-н); *Кивъял Шямат*, рус. *Старое Шуматово* (Ядринский р-н); *Туци Шёмшеш*, рус. *Нагорная* (Аликовский р-н); *Шёмшеш*, рус. *Шумшеваши* (Красноармейский р-н); *Шямарш*, рус. *Шемуриша* (центр Шемуршинского р-на); *Кивё Шямарш*, рус. *Старая Шемуриша* (Шемуршинский р-н); *Сёнё Шямарш*, рус. *Новая Шемуриша* (Шемуршинский р-н).

Обращают на себя внимание последние три названия самого южного района Чувашии, где мы до сих пор не обнаружили ни одного названия с предполагаемыми финно-угорскими элементами. По всей вероятности, эти старые наименования появились на новых местах в связи с переселением в пределы «дикого поля» марийцев, живших до этого на правом берегу Волги «в польских деревнях Чемуршинской волости Кокшайского уезда».¹⁵

Определенный интерес представляют этнонимы финно-угорского происхождения, существующие в качестве названий населенных пунктов на территории Чувашской АССР. При этом надо иметь в виду, что этнонимные основы, извлекаемые из топонимов, могут оказаться мнимыми.¹⁶

¹³ Н. И. Ашмарин, Словарь чувашского языка VII, Казань—Чебоксары, 1928—1950, стр. 61.

¹⁴ Н. И. Ашмарин, Словарь чувашского языка III, стр. 108.

¹⁵ М. Р. Федотов, указ. раб., стр. 181.

¹⁶ В. А. Никонов, Введение в топонимику, Москва 1965, стр. 37; его же, Этногенез мордовского народа и топонимика. — Этногенез мордовского народа, Саранск 1965, стр. 281.

Но что касается приводимых ниже названий, то они при учете многих достоверных исторических фактов, свидетельствующих о многовековых контактах предков чувашей с предшественниками многих финно-угорских народов, вряд ли могут вызвать сколько-нибудь серьезное возращение.

сармӑс 'черемис'

Сармӑс касси, рус. *Сярмыськаси* (Моргаушский р-н); *Туҫи Сармӑс*, рус. *Тузи Сярмус* (Вурнарский р-н); *Хурӑнсур Сармӑс*, рус. *Хорзор* (Вурнарский р-н); *Чӑваш Сармӑс*, рус. *Кубня* (Ибресинский р-н); *Ирҫе Сармӑс*, рус. *Малые Кармалы* (Ибресинский р-н). Интересны последние два названия. Там, где живут чуваша, населенный пункт именуется *Чӑваш Сармӑс* (досл.: чуваш черемис), а где эрзя — *Ирҫе Сармӑс* (досл.: эрзя черемис).

ирҫе 'эрзя'

Ирҫе, рус. *Чебаково* (Ядринский р-н); *Тури Ирҫе*, рус. *Верхние Ирзеи* (Ядринский р-н); *Анат Ирзе*, рус. *Нижние Ирзеи* (Ядринский р-н); *Вӑтам Ирзе*, рус. *Средние Ирзеи* (Ядринский р-н); *Ирҫе Тӑкки*, рус. *Мордовские Тюки* (Шемуршинский р-н); это единственное название, определяющее этническую принадлежность жителей-эрзя: *ирҫе* 'эрзя' + *тӑкки* (< чув. *чикӑ*, татар. *чик* 'граница, межа, предел') 'эрзя его граница'.

мӑкшӑ 'мокша'

Мокшин, рус. *Мокшино* (Чебоксарский р-н); чувашская форма представляет собою инновацию с русским суффиксом *-ин*.

ар 'удмурт'

В чувашском языке *ар* известен еще в значении 'муж, мужчина', чему соответствуют тюркские *er*, *ir*. Поэтому этимология двух приводимых топонимов может быть истолкована по-разному.

Ар-касси, рус. *Аркасы* (Чебоксарский р-н); *Ар-Сӗнтӑр*, рус. *Малый Сундырь* (Н. И. Ашмарин, Словарь чувашского языка IА, стр. 317), а *Кӑҫӑн Сӗнтӑр* (Чувашская АССР. Административно-территориальное деление на 1 января 1968 года, Чебоксары 1968, стр. 76). Не исключена возможность, что *ар* является соответствием тюрк. *az* 'маленький', хотя теперь слова *ар* в значении 'маленький' в чувашском языке нет.

мучар ~ *мочар* ~ *мушар* ~ *машар* 'мадьяр'

Наличие в венгерском языке большого количества чувашских слов объясняется только былыми контактами между носителями этих языков еще в ту эпоху, когда предки венгров находились на пути к своей новой родине (до IX в. н. э.). Мы считаем возможным, что в представленных ниже названиях населенных пунктов отразился этноним *мадьяр* в чувашской форме: *Мучар*, рус. *Большая Ерыкла* (Яльчикский р-н); *Мучар*, рус. *Можарки* (Янтиковский р-н); *Мушар*, рус. *Можары* (Козловский р-н); *Анат Мочар*, рус. *Мочары* (Ядринский р-н); *Тури Мочар*, рус. *Верхние Мочары* (Ядринский р-н); *Тушмашар*, рус. *Тожможары* (Ядринский р-н).

M. R. FEDOTOV (Сeboksary)

NOTIZEN ÜBER EINIGE GEOGRAPHISCHE NAMEN FINNISCH-UGRISCHER HERKUNFT IN DER TSCHUWASCHISCHEN ASSR

Die finnisch-ugrischen Sprachen der Wolgaer Gruppe hinterließen in der Tschuwaschischen ASSR eine Menge von geographischen Namen. Unsere Mitteilung behandelt Ortsnamen, deren Wurzeldeterminative auf den finnisch-ugrischen Ursprung weisen. Es handelt sich vor allem um folgende Bestimmungswörterchen: *-anar* (*-änär*), *-nar* (*-när*), *-mara* (*-märä*), *-mar* (*-mär*), *-kar*, *-mas* (*-mäś*), *-baś*, *-βāś*, *kuś*, *koś*, *śem*, *śam* (*śäm*). Anschließend betrachtet der Autor eine Reihe tschuwaschischer Ortsnamen, die aller Wahrscheinlichkeit nach auf finnisch-ugrische Ethnonyme zurückgehen.